

Journals

No. 155

Wednesday, May 16, 2007

2:00 p.m.

Journaux

N^o 155

Le mercredi 16 mai 2007

14 heures

PRAYERS

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) laid upon the Table, — Document entitled “Monitoring the Canadian Grain Handling and Transportation System — Annual Report: 2005-2006 Crop Year”. — Sessional Paper No. 8525-391-40.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Surveillance du Système canadien de manutention et de transport du grain — Rapport annuel : campagne agricole 2005-2006 ». — Document parlementaire n^o 8525-391-40.

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Finley (Minister of Citizenship and Immigration), seconded by Mr. Day (Minister of Public Safety), Bill C-57, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Finley (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), appuyée par M. Day (ministre de la Sécurité publique), le projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Obhrai (Calgary East) presented the report of the joint Canadian delegation of the Canada-Japan Inter-parliamentary Group and the Canada-China

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Obhrai (Calgary-Est) présente le rapport de la délégation canadienne mixte du Groupe interparlementaire Canada-Japon et de l'Association

Legislative Association respecting its participation at the 13th Asia-Pacific Parliamentarians' Conference on Environment and Development, held in Islamabad, Pakistan, from February 26 to March 3, 2007. — Sessional Paper No. 8565-391-57-08.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Ms. Ratansi (Don Valley East), from the Standing Committee on Status of Women, presented the 19th Report of the Committee (pay equity). — Sessional Paper No. 8510-391-242.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 54 and 55*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Temelkovski (Oak Ridges—Markham), seconded by Mr. Valley (Kenora), Bill C-443, An Act to recognize the Republic of Macedonia, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore), one concerning the issuing of visas (No. 391-1523);

— by Mr. Lake (Edmonton—Mill Woods—Beaumont), two concerning the criminal justice system (Nos. 391-1524 and 391-1526), one concerning a code of conduct (No. 391-1525), one concerning crimes of violence (No. 391-1527) and one concerning appointments (No. 391-1528);

— by Mr. Angus (Timmins—James Bay), one concerning passports (No. 391-1529);

— by Mr. Cummins (Delta—Richmond East), one concerning the fishing industry (No. 391-1530);

— by Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche), one concerning federal programs (No. 391-1531);

— by Ms. Charlton (Hamilton Mountain), one concerning the elderly (No. 391-1532);

— by Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul), one concerning the Canadian Human Rights Act (No. 391-1533);

— by Mr. Martin (Winnipeg Centre), one concerning asbestos (No. 391-1534).

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) presented the answer to question Q-194 on the Order Paper.

législative Canada-Chine concernant sa participation à la 13e Conférence des parlementaires de l'Asie-Pacifique sur l'environnement et le développement, tenue à Islamabad (Pakistan) du 26 février au 3 mars 2007. — Document parlementaire n° 8565-391-57-08.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M^{me} Ratansi (Don Valley-Est), du Comité permanent de la condition féminine, présente le 19^e rapport du Comité (équité salariale). — Document parlementaire n° 8510-391-242.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 54 et 55*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Temelkovski (Oak Ridges—Markham), appuyé par M. Valley (Kenora), le projet de loi C-443, Loi visant à reconnaître la République de Macédoine, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore), une au sujet de la délivrance de visas (n° 391-1523);

— par M. Lake (Edmonton—Mill Woods—Beaumont), deux au sujet du système de justice pénale (n^{os} 391-1524 et 391-1526), une au sujet d'un code de déontologie (n° 391-1525), une au sujet des crimes avec violence (n° 391-1527) et une au sujet de nominations (n° 391-1528);

— par M. Angus (Timmins—Baie James), une au sujet des passeports (n° 391-1529);

— par M. Cummins (Delta—Richmond-Est), une au sujet de l'industrie de la pêche (n° 391-1530);

— par M. D'Amours (Madawaska—Restigouche), une au sujet des programmes fédéraux (n° 391-1531);

— par M^{me} Charlton (Hamilton Mountain), une au sujet des personnes âgées (n° 391-1532);

— par M^{me} Smith (Kildonan—St. Paul), une au sujet de la Loi canadienne sur les droits de la personne (n° 391-1533);

— par M. Martin (Winnipeg-Centre), une au sujet de l'amiante (n° 391-1534).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lukiwski (Secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique) présente la réponse à la question Q-194 inscrite au Feuilleton.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Bernier (Minister of Industry), seconded by Mr. Paradis (Secretary of State (Agriculture)), — That Bill C-47, An Act respecting the protection of marks related to the Olympic Games and the Paralympic Games and protection against certain misleading business associations and making a related amendment to the Trade-marks Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Cannis (Scarborough Centre), seconded by Mr. Wilson (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), moved, — That, in the opinion of the House, in relation to the proposed tax on distributions from publicly traded income trusts or publicly traded partnerships, other than those that only hold passive real estate investments, the government should repeal its planned 31.5 per cent tax regime and replace it with an immediate 10 per cent tax to be paid by such entities with the revenue to be shared equitably with provincial governments provided that the tax would be refundable to investors who are Canadian residents in order to: (a) minimize the loss of savings to Canadians who invested in income trusts; (b) preserve the strengths of the income trust sector; (c) create tax fairness by eliminating any tax leakage caused by the income trust sector; and (d) create neutrality by eliminating any incentive to convert from a corporation to an income trust purely for tax purposes. (*Private Members' Business M-321*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

At 6:31 p.m., pursuant to Standing Order 81(4)(a), the House resolved itself into a Committee of the Whole for the consideration of all Votes under CANADIAN HERITAGE in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2008.

At 10:35 p.m., the Committee rose.

Pursuant to Standing Order 81(4)(a), the considered Votes were deemed reported.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-9, An Act to amend the Criminal Code (conditional sentence of imprisonment), without amendment.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Bernier (ministre de l'Industrie), appuyé par M. Paradis (secrétaire d'État (Agriculture)), — Que le projet de loi C-47, Loi concernant la protection des marques liées aux Jeux olympiques et aux Jeux paralympiques et la protection contre certaines associations commerciales trompeuses et apportant une modification connexe à la Loi sur les marques de commerce, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie.

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Cannis (Scarborough-Centre), appuyé par M. Wilson (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, en ce qui concerne l'impôt proposé sur les mises en circulation des fiducies de revenu cotées en bourse ou des partenariats cotés en bourse, autres que ceux qui détiennent uniquement des placements immobiliers passifs, le gouvernement devrait annuler son régime envisagé d'impôt à 31,5 pour 100 et le remplacer par un impôt immédiat de 10 pour 100 payable par les entités en question, les recettes devant être partagées équitablement avec les gouvernements provinciaux, sous réserve que l'impôt soit remboursable aux investisseurs qui sont des résidents canadiens afin de : a) minimiser la perte d'économies pour les Canadiens qui ont investi dans des fiducies de revenu; b) préserver les éléments forts du secteur des fiducies de revenu; c) instaurer l'équité fiscale en éliminant les fuites de recettes fiscales causées par le secteur des fiducies de revenu; d) créer la neutralité en éliminant un incitatif à transformer une société par actions en fiducie de revenu uniquement à des fins fiscales. (*Affaires émanant des députés M-321*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

À 18 h 31, conformément à l'article 81(4)a) du Règlement, la Chambre se forme en comité plénier pour étudier tous les crédits sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN du Budget principal des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 2008.

À 22 h 35, la séance du comité est levée.

Conformément à l'article 81(4)a) du Règlement, les crédits étudiés sont réputés avoir fait l'objet d'un rapport.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-9, Loi modifiant le Code criminel (emprisonnement avec sursis), sans amendement.

ADJOURNMENT

At 10:37 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AJOURNEMENT

À 22 h 37, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.